

Twilight switch with timer

ART.NO 36-4488 MODEL EMT1700-PC

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact Customer Services.

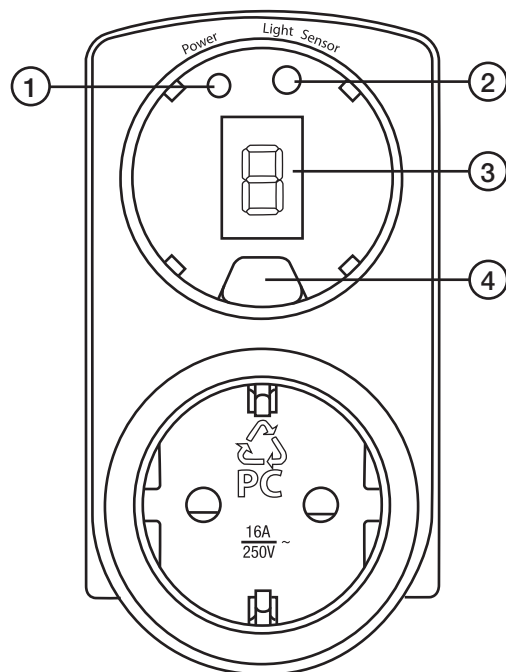
Safety

- This product should only be repaired by qualified service technicians.
- The product should not be taken apart or modified.
- Never let children play with the product.
- Make sure that the wall socket that the product is plugged into is easily accessible as the only way to completely disconnect the product from the mains is by unplugging it.
- The twilight switch is for indoor use only.
- Do not place the product in damp, dusty environments or where there are strong vibrations.
- The PUSH button on the front of the twilight switch does not disconnect the device plugged into it from the mains. In order to completely disconnect the connected device from the mains it must be unplugged from the twilight switch.

Product description

Saves energy by switching your lights on when it is dark and then off again when it becomes light. Can be used with incandescent bulbs and energy saving bulbs.

Buttons and functions



1. Power - Indicates if the device is switched on or off.
2. Light sensor - Measures the light level.
3. Display - Shows the countdown and mode in the following sequence: F 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 A d
4. PUSH - Push this button to set the programme time or mode.

Setting the mode

1. Plug the appliance into a wall socket. "F" will appear on the display to indicate that the appliance is turned off.
2. Press [PUSH] to select one of the programmes or modes. Each press of the button will change the display to the following:

0 Power on continuously.

1-9 Programme mode. The power will turn ON when it is dark and stay on for the set number of hours (1-9). **Note!** Since the sensor reacts to the difference between light and dark, it can take up to an entire day for the sensor to adjust to the light level.

A Random mode. The power will turn ON when it is dark and stay on for a random number of hours (1-9).

d Continuous twilight switch mode. Works just like a normal twilight switch. Turns on when the lux value falls to 5-20 lux; turns off when the lux value rises over 100 lux.

Care and maintenance

Wipe the surface clean using a soft damp cloth. Never use solvents or strong detergents.

Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

Specifications

Rated voltage 230 V AC, 50 Hz, 16 A
Breaking capacity 230 V/16 A, 3680 W

Skymningsrelä med timer

ART.NR 36-4488 MODELL EMT1700-PC

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

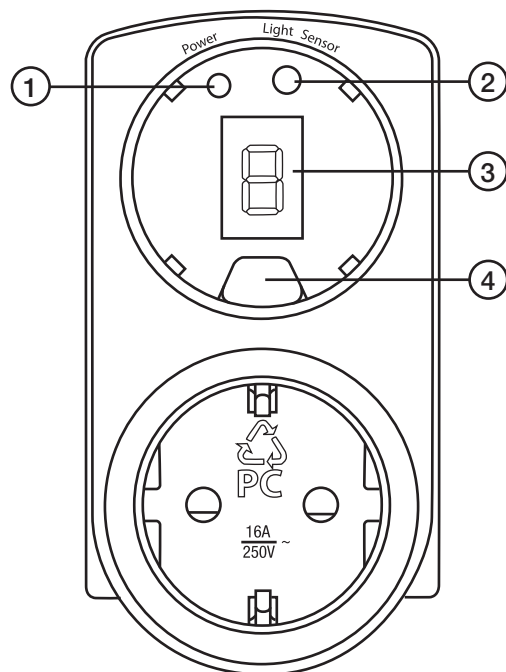
Säkerhet

- Produkten får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.
- Produkten får inte demonteras eller ändras.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Se till att uttaget där produkten är ansluten är lätt tillgängligt då stickproppen på produkten används som frånkopplings-anordning från nätet.
- Skymningsreläet är endast avsedd för inomhusbruk.
- Placera inte produkten i en fuktig, dammig miljö eller där det förekommer starka vibrationer.
- PUSH-knappen på skymningsreläets framsida skiljer inte den anslutna apparaten från elnätet. För att fullständigt skilja den anslutna apparaten från elnätet måste stickproppen tas ur från skymningsreläet.

Produktbeskrivning

Använd för att spara energi. Tänder din belysning automatiskt när det skymmer och släcker när det ljusnar. Går utmärkt att använda med både glödljus och energisparlampor.

Knappar och funktioner



1. Power - Visar om apparaten är på eller av.
2. Ljussensor - Känner av ljusnivån.
3. Display - Visar nedräkning och programläge i följande sekvens: F 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 A d
4. PUSH - Tryck för att ställa in program.

Ställa in program

1. Anslut apparaten till ett vägguttag. Displayen visar "F" som indikerar att apparaten är avslagen.
2. Tryck på [PUSH] för att välja olika program. Genom att trycka på knappen en gång i taget visar displayen följande.

0 Strömmen alltid på.

1-9 Programläge. Strömmen slås på när det blir mörkt och är sedan påslagen det antal timmar som angivits (1-9 timmar). **Obs!** Då sensorn reagerar på skillnaden mellan ljus och mörker kan det ta upp till ett dygn innan sensorn ställt in sig till ljusnivån.

A Randomläge (slumpmässig). Strömmen slås på när det blir mörkt och är sedan påslagen en slumpmässig tid (1-9 timmar).

d Kontinuerligt skymningsläge. Fungerar som ett vanligt skymningsrelä. Startar då luxvärdet sjunker till 5-20 lux, slår från när luxvärdet stiger över 100 lux.

Skötsel och underhåll

Torka av med en mjuk lätt fuktad trasa. Använd inga lösningsmedel eller starka rengöringsmedel.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Märkspänning 230 V AC, 50 Hz, 16 A
Max brytförmåga 230 V/16 A, 3680 W

Ver: 20140207

Skumringsrelé med timer

ART.NR. 36-4488

MODELL EMT1700-PC

Les brukerveiledningen nøye før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

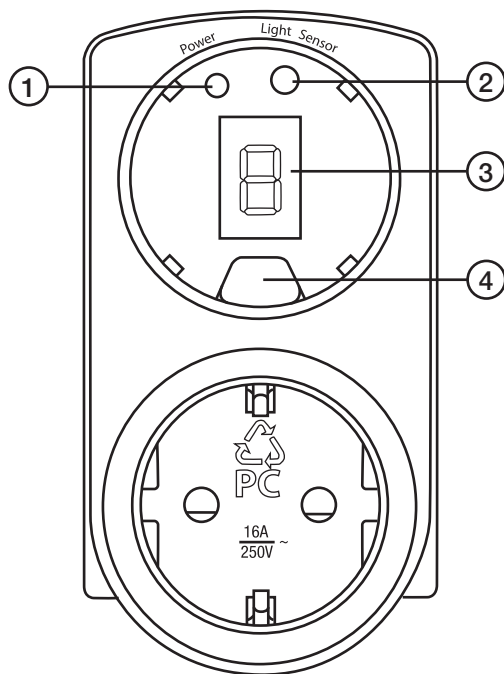
Sikkerhet

- Produktet må kun repareres av kyndig servicepersonell.
- Produktet må ikke demonteres eller endres på.
- La ikke barn leke med apparatet.
- Påse at strømuttaket hvor produktet blir tilkoblet er lett tilgjengelig da støpselet til releet brukes som til-/frakoblingsanordning til strømmettet.
- Produktet er kun beregnet for innendørs bruk.
- Plasser ikke enheten i et fuktig, støvete miljø, eller der det forekommer sterke vibrasjoner.
- PUSH-knappen på skumringsreléets framside skiller ikke det tilkoblede apparatet fra strømmettet. For å gjøre produktet helt strømløst, må støpselet til det tilkoblede apparatet trekkes ut fra skumringsreléets kontakt.

Produktbeskrivelse

Brukes for å spare energi. Tenner belysning automatisk ved skumring og slukker det når det lysner. Kan kombineres med både glødepærer og lavenergipærer.

Knapper og funksjoner



1. Power - Viser om apparatet er på eller av.
2. Lyssensor - Føler for lysnivå.
3. Display - Viser nedtelling og programposisjon i følgende sekvenser: F 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 A d
4. PUSH - Trykk for å stille inn program.

Stille inn program

1. Apparatet kobles til ett strømuttak. Displayet viser «F» som indikerer at apparatet er skrudd av.
2. Trykk på [PUSH] for å velge forskjellige program. Ved å trykke en gang på knappen av gangen, viser displayet følgende:

0 Strømmen alltid på.

1-9 Programmodus. Strømmen skrus på når det blir mørkt og er på i det antall timer som er angitt (dvs. 1–9 timer).
Obs! Da sensoren reagerer på forskjellen mellom lys og mørke, kan det ta inntil ett døgn før sensoren har stilt seg inn på lysnivået.

A Randommodus (slumpmessig). Strømmen skrus på når det blir mørkt og er på i varierende antall timer (1–9 timer).

d Kontinuerlig skumningsmodus. Fungerer som et vanlig skumringsrelé. Starter når luxverdien synker til 5–20 lux og slår seg av når luxverdien stiger til over 100 lux.

Stell og vedlikehold

Rengjør med en myk og lett fuktet klut. Bruk aldri løsningsmiddel eller sterke rengjøringsmidler.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Spenning 230 V AC, 50 Hz/16 A
Maks. kapasitet 230 V/16 A, 3680 W

Hämäräkytkin, jossa ajastin

TUOTENRO 36-4488 MALLI EMT1700-PC

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

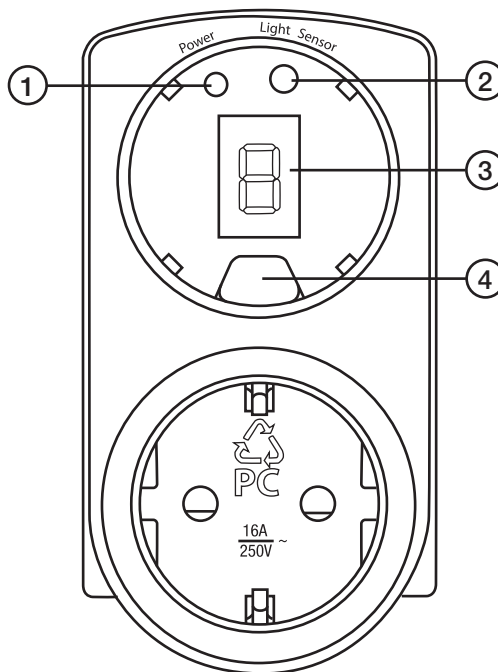
Turvallisuus

- Laitteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike.
- Älä pura tai muuta laitetta.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Varmista, että pistorasia, johon laite on liitetty, on helposti ulottuvilla, koska laitteen pistoketta käytetään laitteen liittämiseksi verkkovirtaan.
- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä käytä laitetta kosteissa tai pölyisissä tiloissa tai paikoissa, joissa siihen kohdistuu voimakasta värähtelyä.
- Laitteen etupuolella olevalla PUSH-painikkeella ei voi erottaa liitettyä laitetta verkkovirrasta. Saat irrotettua laitteen kokonaan verkkovirrasta ainoastaan irrottamalla pistokkeen vastaanottimesta.

Tuotekuvaus

Ajastimella varustettu hämäräkytkin säästää energiaa sytyttämällä valaisimet automaattisesti hämärän laskeutuessa ja sammuttamalla ne aamun valjetessa. Sopii sekä hehku- että energiansäästölamppuille.

Painikkeet ja toiminnot



1. Power - Kertoo, onko laite päällä vai ei.
2. Valoanturi - Tunnistaa valon määrän.
3. Näyttö - Näyttää ajastuksen ja ohjelmointitilan seuraavassa järjestyksessä: F 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 A d
4. PUSH - Ohjelman asetus.

Ohjelman asetus

1. Liitä laitteen pistoke pistorasiaan. Näytölle ilmestyy "F", joka kertoo, että laite on pois päältä.
2. Valitse ohjelma [PUSH]-painikkeella. Painamalla painiketta yhden kerran kerrallaan, näytölle ilmestyvät seuraavat tiedot:

0 Virta aina päällä.

1-9 Ohjelmointitila. Virta kytkeytyy päälle illan hämärtyessä ja on päällä tietyn tuntimäärän (1–9 tuntia).
Huom.! Anturin reagoi valon ja pimeään eroon. Voi kestää jopa vuorokauden, ennen kuin anturi tottuu valon määrään.

A Satunnaistila. Virta kytkeytyy päälle pimeän laskeutuessa ja on päällä satunnaisen ajan (1–9 tuntia).

d Jatkuva hämärättila. Toimii kuten tavallinen hämäräkytkin. Kytkeytyy päälle luksiarvon laskiessa 5–20 luksiin ja kytkeytyy pois päältä arvon noustessa yli 100 luksin.

Huolto ja ylläpito

Pyöhi pehmeällä ja kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä liuottimia tai voimakkaita puhdistusaineita.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jätehuollon kautta.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite 230 V AC, 50 Hz, 16 A
Maks.katkaisukyky 230 V/16 A, 3680 W

Ver: 20140207

Dämmerungsrelais mit Timer Tasten und Funktionen

ART.NR. 36-4488 MODELL EMT1700-PC

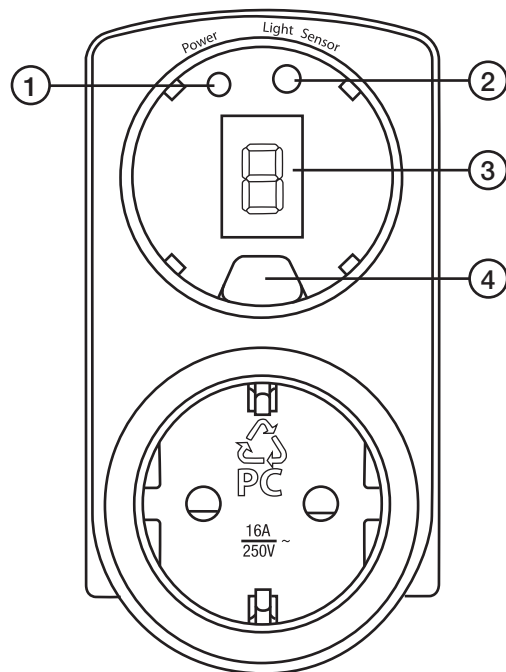
Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Sicherheitshinweise

- Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern überlassen.
- Das Gerät nicht demontieren oder anderweitig verändern.
- Kein Kinderspielzeug.
- Darauf achten, dass die Steckdose am Relais, in die das zu betreibende Produkt angeschlossen wird, leicht zugänglich ist, da zum vollständigen Abschalten des Produkts der Netzstecker gezogen werden muss.
- Das Dämmerungsrelais ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Das Gerät nicht in Umgebungen mit Feuchtigkeit, Staub oder starken Erschütterungen benutzen.
- Die PUSH-Taste an der Vorderseite des Dämmerungsrelais trennt das angeschlossene Gerät nicht vom Stromnetz. Zur vollständigen Trennung des angeschlossenen Geräts vom Stromnetz muss der Stecker aus dem Dämmerungsrelais gezogen werden.

Produktbeschreibung

Zum Energiesparen. Automatisches Einschalten der Beleuchtung bei Dämmerung und Abschalten bei Helligkeit. Funktioniert mit Glühlampen und Energiesparlampen.



1. Power - zeigt an, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist.
2. Lichtsensor - erfasst das Lichtniveau.
3. Display - Anzeige der Funktionsweise bzw. der Einschaltdauer in folgender Reihenfolge: F 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 A d
4. PUSH - zum Einstellen des Programms drücken.

Programm einstellen

1. Gerät an eine Steckdose anschließen. Das Display zeigt „F“ als Zeichen an, dass das Gerät eingeschaltet ist.
2. [PUSH] zur Auswahl verschiedener Programme drücken. Durch einmaliges Drücken der Taste nacheinander zeigt das Display Folgendes an:

0 Strom immer eingeschaltet.

1-9 Anwendungsmodus: Strom wird eingeschaltet, wenn es dunkel wird und bleibt dann für die Anzahl der angegebenen Stunden eingeschaltet (1–9 Stunden).
Achtung: Da der Sensor auf den Unterschied zwischen Hell und Dunkel reagiert, kann es bis zu 24 Stunden dauern, bis der Sensor sein Lichtniveau eingestellt hat.

R Random-Modus (Zufallsmodus): Strom wird eingeschaltet, wenn es dunkel wird und bleibt dann für einen zufälligen Zeitraum eingeschaltet (1–9 Stunden).

d Kontinuierlicher Dämmerungsmodus: Funktioniert wie ein übliches Dämmerungsrelais. Startet, wenn die Beleuchtungsstärke auf 5–20 Lux sinkt, Schaltet sich ab, wenn die Beleuchtungsstärke über 100 Lux steigt.

Pflege und Wartung

Das Produkt bei Bedarf mit einem weichen, leicht befeuchteten Tuch abwischen. Keine Lösungsmittel oder starken Reinigungsmittel verwenden.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

Nennspannung 230 V AC, 50 Hz, 16 A
Max. Schaltleistung 230 V/16 A, 3680 W